

京师刑事法文库 59

促进死刑改革系列十七

死刑改革的中国实践

(中英文对照本)

顾 问

高铭暄

【英】罗吉尔·胡德

【加】威廉·夏巴斯

主 编

赵秉志

中国法制出版社

CHINA LEGAL PUBLISHING HOUSE



北京师范大学刑事法律科学研究院
京师刑事法文库(59)

促进死刑改革系列之十七

赵秉志 总主编

死刑改革的中国实践

(中英文对照本)

顾 问

高铭暄

【英】罗吉尔·胡德

【加】威廉·夏巴斯

主 编

赵秉志

中国法制出版社

CHINA LEGAL PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

死刑改革的中国实践/赵秉志主编. —北京: 中国法制出版社, 2011. 4

(促进死刑改革系列)

ISBN 978 - 7 - 5093 - 2715 - 9

I. ①死… II. ①赵… III. ①死刑 - 司法制度 - 体制改革 - 研究 - 中国 IV. ①D924. 124

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 029164 号

策划编辑 张岩 (editorzhangyan@126.com)

封面设计 李宁

死刑改革的中国实践

Chinese Practice of Death Penalty Reform

主编/赵秉志

经销/新华书店

印刷/三河市紫恒印装有限公司

开本/640 × 960 毫米 16

版次/2011 年 4 月第 1 版

印张/34 字数/430 千

2011 年 4 月第 1 次印刷

中国法制出版社出版

书号 ISBN 978 - 7 - 5093 - 2715 - 9

定价: 75.00 元

北京西单横二条 2 号 邮政编码 100031

传真: 66031119

网址: <http://www.zgfzs.com>

编辑部电话: 66010406

市场营销部电话: 66033393

邮购部电话: 66033288

京师刑事法文库 (59)
促进死刑改革系列之十七

死刑改革的中国实践

顾 问 高铭暄 【英】罗吉尔·胡德
【加】威廉·夏巴斯

主 编 赵秉志

主编助理 阴建峰 张 磊

撰 稿 人 (以撰写专题先后为序):

高铭暄 张 杰 储槐植 蒋 娜
赵秉志 宋英辉 王水明 卢建平
莫洪宪 张泗汉 阴建峰 陈宝友
刘 远 刘福谦 黄京平 彭辅顺
万云峰 王俊平 刘树德

总 序

现代化的国家是法治国家。现代文明进步的社会是法治社会。我国依法治国、建设社会主义法治国家之基本治国方略的确立及其贯彻，对社会的发展进步至关重要。而现代刑事法治则在现代化法治国家中扮演着非常重要的角色。改革开放以来，我国的刑事法治已经取得了长足的进步。但是，在新世纪建设社会主义法治国家的进程中，无论是刑事法学理论还是刑事法治实践，都仍需要进一步发展与完善，以更为充分地发挥其应有的作用。

北京师范大学刑事法律科学研究院于2005年8月建立，系专门从事刑事法学研究的、中国刑事法学领域首家且目前唯一的、独立的实体性综合性学术研究机构。研究院以一批中青年专家学者为中坚，并聘请了包括老一辈著名刑法学家、中央政法机关专家型领导以及重要国际组织领导人在内的国内外知名刑事法专家、学者担任特聘顾问教授、专家委员会委员、兼职教授（研究员）。研究院的设立，旨在建设全国领先并与国际知名刑事法学机构看齐的新型刑事法学术机构，本着刑事法学一体化的精神，逐步全面发展中外刑法学、国际刑法学、区际刑法学、刑事政策学、犯罪学、刑事执行法学、中外刑事诉讼法学、刑事证据学、刑事司法制度等刑事法的诸多学术领域，培养高级刑事法学专门人才，为中国法学研究和高层次人才培养进行新的探索，力争为中国依法治国、建设社会主义法治国家的伟大事业在刑事法学领域作出更大的贡献。

为达此目标，研究院成立伊始即创办“京师刑事法文库”。研究院的主要成员在中国人民大学刑事法律科学研究中心工作时，亦曾设立“刑事法律科学文库”与“国际刑法研究所文库”，并已颇具规模。为获得更为广阔的学术发展空间与学术交流平台，数位专家学者首批加入北京师范大学创立了全国首家实体性的刑事法律科学研究院。学术事业是薪火相传、继承发展的事业，为使刑事法学术事业得到进一步传承和发扬，北京师范大学刑事法律科学研究院遂在我们设立的原“刑事法律科学文库”与“国际刑法研究所文库”的基础上，重新创办两个系列著作项目，并定名为“京师刑事法文库”和“京师国际刑事法文库”。两个文库是

分工不同、相辅相成的姊妹项目，前者以国内刑事法著作为范围，后者以国际刑事法著作为范围。两个文库以百年名校北京师范大学深厚的学术积淀、悠久的历史传统和浓郁的文化氛围为依托，凭借北京师范大学坚实宽广的人文社会科学和自然科学的综合实力，并广泛争取和吸纳中外刑事法学界的支持与帮助。“京师刑事法文库”的出版领域主要包括国内刑事法律与刑事法学方面（包括刑法、犯罪学、刑事执行法学、刑事诉讼法学、刑事侦查、刑事物证技术等领域）的有新意、有深度、有分量的著作与译作，也会涉及我国港澳台地区刑法暨中国区际刑事法等领域的科研成果，可以是专题研究、综合研究，也可以是论集、有价值的文献资料等形式。同时，为积极关注刑事法治领域重大现实问题，“京师刑事法文库”还将相关专题的著作予以集中，设立若干系列，并聘请著名刑事法学专家担任总主编。文库的作者以研究院专职、兼职研究人员为主，并向其他专家、学者开放。

我们希望通过文库形式能逐步积累学术成果，繁荣、深化和开拓刑事法领域的学术研究，促进国内外刑事法学界的交流合作，不断提高我国刑事法理论与实践水平，进而有力地促进国家现代法治之昌盛和文明的进步。

北京师范大学刑事法律科学研究院
院长 赵秉志 教授
谨识于乙酉年初秋

“促进死刑改革系列”序言

历经长达两个半世纪之争论，死刑的限制与废除已被越来越多的国际法律文件所认可，废除死刑的呼声可谓日渐高涨。1948年《世界人权宣言》作为人权国际保护的纲领性文件，强调了生命、自由和人身安全的权利，为死刑的限制和废除奠定了法理基础。1966年联合国《公民权利和政治权利国际公约》第6条，首次在国际公约中对适用死刑明确加以限制。随后的《美洲人权公约》以及联合国《关于保障面临死刑的人的权利的措施》，对死刑则作了进一步限制性规定。20世纪80年代，《〈欧洲人权公约〉关于废除死刑的第六议定书》、《旨在废除死刑的〈公民权利与政治权利国际公约〉第二项任择议定书》以及《〈美洲人权公约〉旨在废除死刑的议定书》先后问世，废除死刑在一定范围内开始成为国际法规范。上述国际性法律文件不仅为限制或废除死刑确立了国际法依据，使成员国在限制、废除死刑问题上承担了相应的法律义务，也为限制或废除死刑的运动建立了国际保障机制。死刑不但已失去了其以往在刑罚体系中的核心地位，而且限制、减少死刑乃至废除死刑已成为世界性的潮流与趋势。伴随着此一社会发展趋势，死刑存废问题亦已成为今日中国刑事法治领域的热点话题，而其中关于非暴力犯罪的死刑废止问题更是引起了中国社会的广泛关注。经过实务界与理论界多年来的共同努力，中央有关领导机构已做出英明决策，决定将死刑立即执行案件的复核权收回最高人民法院。而最高人民法院也正在为现行死刑复核制度的完善和改革作充分准备。虽然这只是实务程序性的改革举措，但必将给中国限制、废止死刑之路带来质的突破。这样一个彰显社会文明与法治发展进步的历史性变革，当然离不开刑事法学界的积极参与和鼎力协助。就死刑制度而言，无论是刑事立法还是刑事司法，亦无论是刑事事实法还是刑事程序法，都亟需学界同仁广泛调研、深入研究，并提出切实可行的改革与完善措施。

北京师范大学刑事法律科学研究院（以下简称研究院）作为专门从事刑事法学研究的、中国刑事法学领域首家且目前唯一的具有独立性、实体性、综合性的学术研究机构，自建立以来得到了法学界与法律实务界的广泛支持并被寄予厚望。研究院自当以促进中国刑事法治发展为已

任，努力为国家刑事立法和刑事司法的改革与完善建言献策。研究院的主要成员近年来十分关注并致力于推动我国限制与逐步废止死刑的法治进步事业：2003年我们组织一批专家学者在《法制日报》率先提出并集中研讨了在中国逐步废止非暴力犯罪死刑的重大现实命题，在此基础上我们于2004年3月出版了中英文本的《中国废止死刑之路探索——以现阶段非暴力犯罪废止死刑为视角》一书，从而引起社会的关注，并在人权保障和法治进步方面产生了良好的国际影响；2004年5月我们与湘潭大学法学院合办了“死刑的正当程序学术研讨会”，并于2004年12月出版了《死刑正当程序之探讨——死刑的正当程序学术研讨会文集》一书；2004年8月和12月，我们又主持召开了“中英限制死刑适用范围合作项目系列专题论坛”第1-4次论坛，对经济犯罪、财产犯罪中的死刑废止问题进行了理论与实务相结合的探讨；2005年3月，我们与英国大使馆文化教育处联合主办了“中英死刑适用标准及死刑限制学术研讨会”，集中对死刑适用标准及死刑限制问题进行了研讨；在我们近几年来进行的中美、中韩等刑法学术交流活动中，死刑的改革也都成为重要议题之一。而研究院于2005年8月成立后，死刑问题更是成为我们关注与研究的重点课题。研究院成立伊始便创办了“关注死刑改革系列论坛”，由著名刑法学家或者知名刑法学者担纲主讲，旨在配合最高人民法院收回死刑核准权、推动死刑改革的理论研究。2006年1月，研究院将专职研究人员与部分兼职研究人员近年来关涉死刑问题的重要研究成果，以及主要研究人员在所组织的学术活动中收集到的部分相关重要论文汇编成集，正式出版了《死刑制度的现实考察与完善建言》一书，以期为国家限制与逐步废止死刑的法治实践和相关学术研究提供参考。同时，研究院主要成员还就死刑改革问题向国家立法机关、中央政法领导机关提交了多份研究咨询报告。诸如：《五种常见多发犯罪之立法完善研究——以死刑适用标准的立法完善为重点》、《当代中国死刑问题聚焦——死刑的存废、适用标准及改革完善学术观点综述》等等。此外，研究院还专门建立了汇集全国有关研究力量的死刑专门研究机构——北京师范大学促进死刑改革研究中心。该中心的建立，旨在配合国家逐步限制与减少死刑的法治进步，吸收全国性的研究力量就死刑改革问题开展专门研究，从而为国家切实推进死刑改革建言献策。总之，作为专门刑事法研究机构，我们希望在死刑的限制与逐步废止这个关系到当代中国刑事法治进步的重大问题上做出积极的贡献。

也正是基于上述考虑，并在以往科研活动与学术成果的基础上，我们进一步创办了“促进死刑改革系列”，并整体纳入“京师刑事法文库”。本系列丛书可以是专题著作、研讨文集，可以有相当分量的博士

学位论文，也可以是国外、境外相关著作的介译之作。著译者以研究院专职、兼职研究人员为主，并向国内外专家、学者开放。我们期待通过推出这一主题集中、题材广泛、视野开阔的“促进死刑改革系列”丛书，不仅可以将关涉死刑问题的研究推向纵深，而且能够使该问题得到社会进一步的关注与重视，以期为国家逐步限制与废止死刑之改革历程提供充分的理论准备，创造必要的社会与文化氛围。

事实上，当代法治先进国家和地区的发展实践已充分证明，刑事法治的现代化程度及与之相应的刑法基础观念的普及程度，乃是一个国家、一个社会法治文明、人权事业进步的重要标志。其中，死刑的法治命运和理念至关重要。我们相信，严格限制、逐步减少乃至尽可能地早日废止中国刑事法治中的死刑，有益于中国的法治文明、人权保障和社会进步。法界同仁们有责任呼吁全社会共同关注中国的死刑问题，共同为促进中国的法治现代化和人权保障事业竭诚努力。

“促进死刑改革系列”总主编

赵秉志教授 谨识

2006年7月

前 言

在全球化人权进步和法治改革的背景下，减少、限制乃至废止死刑已成为一股不可逆转的世界潮流与趋势。从20世纪后半叶起，特别是晚近20年来，全球废止死刑的步伐明显加快。截止2010年3月底，由于布隆迪和多哥又相继在法律上废除了死刑，全球范围内法律上废止死刑的国家总数达到95个。^①换言之，世界上超过三分之二的国家和地区已经在法律上或者事实上废止了死刑。而在我国，死刑的立法和适用仍过于宽泛，与当今国际社会法治发展进步趋势有着强烈的反差。虽然在中国当前及今后一段时间内，全面废止死刑的社会条件和文化、法治观念等尚不具备，但严格控制 and 减少死刑，理应成为中国刑事立法和司法中高度重视的问题。令人欣喜的是，2011年2月25日由全国人大常委会审议通过的《刑法修正案（八）》，明确废止了13种非暴力犯罪的死刑，这是继2007年1月1日最高人民法院收回死刑核准权后又一极具震撼性的死刑改革重大举措！此举意味着中国死刑制度改革已经迈出了坚实的脚步！鉴此，如何顺应国际社会限制、废止死刑的潮流与趋势，并在借鉴国际社会先进经验的基础上，从本国法治、人权和社会的发展进步需要出发，深入探索死刑改革的具体路径，积极推动中国死刑制度从限制走向逐步减少与废止，就成为理论界和实务界亟需解决的重要问题。

为了因应中国死刑制度改革之现实需要，提供切实可行的理论支持，北京师范大学刑事法律科学研究院（以下简称北师大刑科院）承担了中欧合作项目“中国死刑制度改革研究”。而《死刑改革的中国实践》（中英文对照）一书正是该项目的系列最终成果之一。^②“中国死刑制度改革研究”是2006年3月北师大刑科院在中国全国人大常委会法工委司法室的鼎力支持下，与英中协会、爱尔兰人权研究中心、德国马克斯·普朗克外国刑法与国际刑法研究所、英国伦敦死刑项目研究所、武汉大学刑

^① <http://www.amnestyusa.org/document.php?id=ENGP011102010&lang=e>.

^② 目前该项目已出版《死刑个案实证研究》（赵秉志主编，中国法制出版社2009年版）、《穿越迷雾：死刑问题新观察》（赵秉志等编著，中国法制出版社2009年版）、《死刑立法改革专题研究》（赵秉志主编，中国法制出版社2009年版）等论著。

事法研究中心等中外机构合作，共同申报的2006-2009年度欧盟民主与法治促进项目。从2006年7月获得批准并于2007年正式启动，历时三年，至2009年底已圆满完成。自项目启动以来，作为项目主要承担机构的北师大刑科院在中外合作伙伴的鼎力支持和合作配合下，严格执行项目协议，做了大量调查研究工作，组织、策划了一系列学术活动。如由北师大刑科院和英中协会共同组织的“死刑改革的全球考察及对亚洲经验的借鉴暨中欧死刑项目启动学术座谈会”、“死刑立法改革问题学术座谈会”、“国际公约对死刑制度改革的影响学术研讨会”等。该项目的研究成果得到了中央政法机关有关领导同志的重视和积极评价，对于推动中国限制死刑乃至最终废止死刑的进程具有重要意义。为更好地推广该项目的成果，并为中国的死刑制度改革和中外刑法学交流不断作出贡献，尽管项目已经完成，我们仍决定在精选该项目相关研究成果之基础上，吸纳了北师大刑法团队既有的部分研究成果，编辑出版《死刑改革的中国实践》（中英文对照）一书。

本书共分上、下两篇，共计16个专题。上篇“死刑改革的中国实践：宏观篇”，包括9个专题，从中国当前死刑制度改革的现状和展望、当代世界死刑发展趋势及其对中国的启迪、国际人权公约视角下的中国死刑制度改革等宏观视角，专门研究中国死刑改革的实践问题；下篇“死刑改革的中国实践：微观篇”，包括7个专题，从微观视角对走私犯罪、金融犯罪、税收犯罪、盗窃罪等具体犯罪的死刑废止问题进行研究，并提出颇具建设性的改革建议。必须指出的是，《刑法修正案（八）》所废止的13种死刑罪名正包括了4种走私犯罪、3种金融犯罪、2种税收犯罪和盗窃罪。而本书下篇所涵括的7个专题基本完成于2005年之前，不仅对于上述立法改革起到了积极的推动作用，而且对于今后把握这些犯罪死刑废止之缘由，乃至对于促进非暴力犯罪死刑的全面废止仍具有重要的理论参考意义。

本书所取得的研究成果得到了欧盟方面的大力支持，并在中欧合作的基础上展开。欧洲著名死刑问题研究专家如英国牛津大学资深教授罗杰尔·胡德先生，英国爱尔兰人权中心主任威廉·夏巴斯教授、德国马克斯·普朗克外国刑法与国际刑法研究所所长阿尔布莱希特教授等积极参与了项目的研究，并对项目的具体执行给予了诸多指导。而德国马克斯·普朗克外国刑法与国际刑法研究所、英国爱尔兰人权中心等欧方合作伙伴，也在项目合作过程中提供了国际社会死刑研究的最新资料与前沿研究动态。而且，通过项目合作，北师大刑科院也与这些刑事领域国际著名研究机构缔结了正式学术交流与合作关系。在此基础上，为了进一步扩大项目研究成果的影响，促使西方国家对中国的刑事法治事业特别

是死刑制度的发展状况、前景有正确的了解，我们组织人员对全书进行了翻译，使得本书能够以中英文对照本的形式面世。这也是继2004年《中国废止死刑之路探索——以现阶段非暴力犯罪废止死刑为视角》（中英文对照本）出版后，我所主编的又一部中英文对照版本的专门研讨中国死刑制度改革的著作。

另需说明的是，我所带领的北师大刑法团队在国内率先关注并重视对中国死刑制度改革的研究，并在晚近十余年来为推进中国死刑制度改革不懈努力，做出了积极的贡献。而本书也是这些年来该学术团队致力于中国死刑制度改革研究而形成的集体智慧之结晶，是中国死刑制度改革取得突破性进展的最好见证与写照。期冀本书的出版对于中国刑事法治的改革与人权事业的进步，对于中国建设法治国家宏伟目标的实现与和谐社会的构建都能够起到积极的促进作用。

因编译能力所限，书中错漏在所难免，敬请广大读者宽容、理解，更诚请予以批评、指正。本书的出版得到了中国法制出版社有关领导的大力支持，该社第四编辑室副主任、责任编辑张岩博士为之付出了卓有成效劳动，北师大刑科院阴建峰副教授、张磊讲师担任主编助理对本书的编辑出版亦贡献良多，本书全体中外作者的学术贡献更是本书最重要的基础，在此一并致以衷心的感谢。

北京师范大学刑事法律科学研究院暨法学院院长
国际刑法学协会副主席暨中国分会常务副主席
中国法学会刑法学研究会会长
赵秉志教授 谨识
2010年10月

目 录

上篇 死刑改革的中国实践：宏观篇

1. 传统死刑文化对当代中国死刑立法的影响 高铭暄 张 杰 (3)
2. 死刑控制中的两种话语
——死刑改革在中国 储槐植 蒋 娜 (24)
3. 中国死刑制度改革现状和展望 赵秉志 (28) ✓
4. 中国死刑案件诉讼程序的现状与改革 宋英辉 (39)
5. 当代世界死刑发展趋势及其对中国的
启迪 赵秉志 王水明 (43)
6. 国际人权公约视角下的中国死刑制度改革 卢建平 (59)
7. 民意与死刑司法相互作用的机制分析
——兼论死刑司法控制的路径 莫洪宪 (71)
8. 完善死缓制度 减少死刑适用 张泗汉 (80)
9. 死刑赦免制度建构论略 阴建峰 (92)

下编 死刑改革的中国实践：微观篇

10. 中国废除走私犯罪死刑问题研究 …………… 卢建平 陈宝友 (109)
11. 中国废除金融犯罪死刑的理论探索 …………… 赵秉志 刘 远 (121)
12. 金融犯罪死刑之废除
——以典型案例为视角的分析 …………… 刘福谦 (141)
13. 中国税收犯罪死刑废止的可行性
研究 …………… 黄京平 彭辅顺 (157)
14. 我国税收犯罪死刑问题的实证思考
——以增值税专用发票犯罪为中心 …… 赵秉志 万云峰 (174)
15. 中国应该废止盗窃罪的死刑
——全球性视野考察 …………… 高铭暄 王俊平 (197)
16. 罪刑均衡视角的盗窃罪实证研究
——以盗窃罪死刑的配置及适用为中心 …………… 刘树德 (211)

contents

Chapter 1 Chinese Practice of Death Penalty Reform: Macro Perspective

- Influence of Traditional Death Penalty Culture on Death Penalty
Legislation in Contemporary China *Gao Mingxuan Zhang Jie* (3)
- Two Discourses in Control over Death Penalty: Death Penalty
Reform in China *Chu Huaizhi Jiang Na* (17)
- Existing State and Prospect of Death Penalty Reform
in China *Zhao Bingzhi* (21)
- Current Situation and Reform on Procedure of Death Penalty in
China *Song Yinghui* (30)
- Development Trend of Death Penalty in Contemporary Era and
Its Inspiration for China *Zhao Bingzhi Wang Shuiming* (36)
- Reform of the Death Penalty System in China Before Ratification
of ICCPR *Lu Jianping* (40)
- Analysis on the Interaction between Public Opinions and
Judicature on Death Penalty: Paths of Judicial Control
over Death Penalty *Mo Hongxian* (58)
- Perfecting the Death Reprieve System to Reduce the
Application of the Death Penalty *Zhang Sihan* (62)
- The Amnesty System of Death Penalty *Yin Jianfeng* (83)

Chapter 2 Chinese Practice of Death Penalty Reform: Micro Perspective

- Studies on Abolishing Death Penalty in Crimes of Smuggling
in China *Lu Jianping Chen Baoyou* (101)
- Theoretical Exploration on Abolition of Death Penalty for Financial
Crime in China *Zhao Bingzhi Liu Yuan* (119)
- Abolition of the death penalty of the financial crime;
Analysis taking typical case as visual angle *Liu Fuqian* (147)
- Feasible Studies on Abolishing Death Penalty in Crimes of Tax
in China *Huang Jingping Peng Fushun* (170)
- Positive Studies on Death Penalty in Crimes of Tax;
From the view of crimes of special invoices for
value-add tax *Zhao Bingzhi Wan Yunfeng* (196)
- The Death Penalty upon Larceny Should be Abolished in China;
A Global Perspective *Gao Mingxuan Wang Junping* (229)
- Empirical Research on the Crime of Theft from the Visual Angle
of Balance between Crime and Punishment;
Centering the disposing and application of the death
penalty of crime of theft *Liu Shude* (251)

上 篇

**死刑改革的中国实践
宏观篇**